

VACCINE INFORMATION STATEMENT

Wā In Td Eo

(Tetanus and
Diphtheria)

Elōn melele ko ikijen wā ko rej bed ilo kajin
Spanish im kajin ko jet. Lale
www.immunize.org/vis

Melele Ko Kwoj Aikuj Jellā

1 Etke jej wā?

Tetanus im **Diphtheria** rej jet nañinmij ko rekauwōtata. Elukin jeja kain nañinmij kein ilo Amedka rainin, bōtaap ñe armij rej jidilok im bok nañinmij kein, ebwe aer drolol. Wā in Td eo ej ñan jibañ bōbrae jen an jorikrik im dritto ro bōk nañinmij kein.

Tetanus im Diphtheria rej walok jen kij ak bacteria. Diphtheria ej ajeeded ibben armij ilo aer maje im pokpok. Kij eo ej kōmman nañinmij in Tetanus ej dreloñ ānbwinin armij ilo mwijmwij ko, mōñōjnōj ko im kinej ko.

Tetanus (Lockjaw) ej kōmman an metak im kankan muscle ko ekkā ilo aolepen ānbwinin juōn armij.

- Emaroñ kōmman bwe en kankan muscle ko ilo boram im kōnwaam im kwojab maroñ kebellok loñim, kōrellep mōñā ak dren, im jet ien kwojaje menono. Tetanus emaroñ man 1 jen joñoul armij ro renaj bōk nañinmij in, jekdron wuno im taktō ro remmantata.

Diphtheria emaroñ kōmman bwe en lap am kallo ak wōr juōn meraekkek ilo kabin buruōn juōn armij.

- Emaroñ kōmman an armij abañ aer menono, mij ānbwinier, joreen menono ak mij. Mokta jen an kar wōr wā kein, ear wor 200,000 case in nañinmij in diphtheria, im buki jima case in tetanus ko rar loi ilo United States ilowaan wōt juōn iiō. Elikin jino bōk wā kein ripoot in case ko ikijen nañinmij kein jimor rar wotlok 99% jen mokta.

2 Wā in Td eo

Wā in Td eo emaroñ jibañ bōbrae jen an jorikrik im dritto ro bōk nañinmij in tetanus im diphtheria. Ekkā bōk wā in Td eo aolep 10 iiō, ak emaroñ bar mōkajlok bōk wā in elañe juōn armij ewōr bwil ak kinej ko rellap im mōñāñe.

Ijelokin Td wā eo, remaroñ bar kōtmene bwe kwōn bōk bar juōn wā, naetan Tdap, eo ej bōbrae nañinmij in pertussis koba tetanus im diphtheria.

Taktō ak armij eo ej lewaj wā eo emaroñ lewaj melele ko rellaplok.

Komaroñ bōk wā in Td eo ibben wā ko jet.

3 Elōn jet armij rejjab aikuj bōk wā kein

- Juōn armij eo emōj an kar kanoj drolol im maroñ kar mij jen an kar bōk wā in tetanus ak diphtheria ko, AK emoj an kar kadek jabdrewōt kain wā kein, ejjab aikuj bōk wā in Td eo. Ba ñan armij eo ej lewaj wā ko kin jabdrewōt wāwein ko rej kōmman menin am kadōk.
- Kenono ibben taktō eo am elañe:
 - Kwojela ke ewōr am nañinmij in dribubub im ko eirlok wōt,
 - ear walok metak ak ebbōj ko rellap im kauwōtata ilo ānbwinim elikin am kar bōk wā ko ewōr diphtheria ak tetanus ie,
 - emōj am bōk nañinmij eo naetan Guillain Barre Syndrome (GBS),
 - ejjab emman am mour ilo raan eo kwoj aikuj bōk wā in.

4 Joreen ko an wā kein

Aolep kajojo wuno ko, bareinwōt wā ko, ewōr joreen ko remaroñ walok jeni. Joreen kein ekkā aer jab ellap im kijoñ make jakolok. Emaroñ bar wōr joreen ko rellap botaap rejeja.

Elōn im ekkā an armij bōk wā in Td eo im ejelok aer burablōm kake.

Burablōm Jirik Ko elikin bōk wā in Td eo:

(Wā eo ear jab kabōjrak eok jen am makitkit)

- Metak jidrik ijo rar wāiki (emaroñ 8 jen tarrin 10 enaj walok wāwein in ñan er)
- Kilburōrō im ebbōj ijo kar wāiki (emaroñ 1 jen tarrin 4 armij)
- Bipa jidrik (jeja)
- Metak bar (emaroñ 1 jen tarrin 4 armij)
- Emōkmōk (emaroñ 1 jen tarrin 4 armij)

Burablōm Ko Rejjab Kanoj Ellap elikin bōk wā in Td eo:

(Wā eo ear kabōjrak eok jen am makitkit, botaap kwar jab aikuj taktō kake)

Bipa elaplok jen 102°F (ejeja)

Burablōm Ko Rellap elikin bōk wā in Td eo:

(Wā eo ear kabōjrak eok jen am maroñ kōmman makitkit ko ekkā am kōmmani ; kwar aikuj etal in taktō kake)

Ebbōj, ellap metak, toorlok bōtōktōk im/ak lukin kil burōrō bā eo rar wāiki (ejeja)

Burablōm ko remaroñ wallok jen jabdrewōt kain wā ko:

- Armij rej lotlok jet ien elkin aer taktō, bareinwōt elkin aer wā. Jijet ak babu iumwin 15 minit emaroñ jibañ bōbrae jen lotlok ak joreen ko rej walok jen ad okjak. Kenaanik taktō eo am elañe kwadeboulul ak ettaptok mejam im jañ ainikien bell lojilñim.
- Jet armij ej lap metak ilo airāer im eben ak jab maroñ kōmakitkit bā eo rar wāiki. Ejeja an walok wāwein in.
- Jabdrewōt kain wuno emaroñ kōmman bwe armij ren kadōki im joreen. Ejeja an walok joreen kein, emaroñ wōr joñan in 1 jen juōn million wā ko renaj kōmman joreen, im enkar walok joreen kein iumin wot jet minit lok ñan jet awa ko elikin bōk wā ko.
- Einwōt aolep wuno ko, emaroñ wōr joreen ak mij remaroñ walok jen wā ko botaap rejeja aer walok.
- Tiljek im kōjbarok ikijein wā kein elap etali aolep ien. Ñan melele ko rellaplok, etal ñan www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Ak ñe ewōr joreen elap ewalok?

Ta kōkkale ko ij aikuj lali?

- Lale kōkkale ko kwōj abnōnō kaki einwot ko rej kwalok an juōn lap jen joñan an kadōk wuno ak wā ko, lukkin bipa, ak oktak mwitōn.

Kōkkale ko ikijen lap kadōk wuno im wā ko rej einwot kil burōrō ko im rebbōj ilo ānbwinim, ebbōj turin mejam im buruōm, ben am menono, emākijkij am menono, addeboulul, im kwo mōjno. Wāwein kein ekkā aer walok jet minit lok ñan jet awa elikin bōk wā kein.

Ta eo ij aikuj kōmmene?

Elañe kwoj kille ke emaroñ kadōk wuno/wā call 9-1-1 ak bōklok armij eo ñan aujipital eo epaak tata. Ñe jab call e taktō eo am.

Tokelik, wāwein in ear walok ikijen kadōk wā ko aikuj walok juōn ripoot ñan obij eo an Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Taktō eo am emaroñ kōmmene ripoot eo am, ak komaroñ bar make kōjjelāik lok VAERS web site eo ilo www.vaers.hhs.gov, ak call **1-800-822-7967**.

VAERS ejjab elelok naan in rejañ ikijen taktō.

6

The National Vaccine Injury

Brokram eo naetan National Vaccine Injury Compensation eo ej juon federal brokram eo rar ejaake ñan jibañ armij elañe emaroñ wor joreen ewalok ñan er elikin aer bōk wā kein.

Armij ro rej lemnak ke emaroñ wōr joreen im ear jelet er ikijein wā kein remaroñ bok melele kin brokram in, im kōmman aer abnōnō im call e **1-800-338-2382** ak etal ñan web site ne an VICP ilo www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Ewōr ien an jemlok kitien am maroñ kōmman am abnōnō.

7

Ewi wāwein bwe in maroñ bōk melele ko rellaplok?

- Kajitōk ibben taktō eo am. Emaroñ lewaj am pepa ko ewōr melele ko rellaplok kin wā ko
- Call e jikin ejmour ko an State ak jukjukinbed eo am
- Kepaak obij ko an Center for Disease Control and Prevention (CDC)

-Call **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**

-Ak lale website eo an CDC ilo www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement

Td Vaccine Marshallese

2/24/2015

42 U.S.C. § 300aa-26